

香港婚姻條例

未成年人士結婚同意書

注意：凡預定結婚的任何一方，若非為鰥夫寡婦、已滿或超過十六歲而未足二十一歲者，必須向登記官出示（或獲行政長官批給許可證前須向行政長官出示）根據婚姻條例第 181 章附表 3 指明的一名或多於一名有關人士的同意書。

| 申請結婚人 | |
|-------|-----|
| 姓名： | 姓名： |
| 年齡： | 年齡： |
| 地址： | 地址： |

致：香港婚姻登記官

本人 _____ 為上述 _____

的父親／母親／法定監護人，因 _____ 現年只有 _____
歲依法須得本人同意方可結婚。本人現簽署此同意書，以示同意上述兩人結婚。

簽名：_____

地址：_____

日期：_____

見證人簽名：_____

見證人職業：_____

見證人地址：_____

MARRIAGE ORDINANCE

CONSENT TO THE MARRIAGE OF A MINOR

Note: If either party to the intended marriage, not being a widower or a widow, is of or over sixteen and under twenty-one years of age, the written consent of the relevant person or persons specified in the Third Schedule to the Marriage Ordinance, Cap. 181, must be produced to the Registrar before he issues a certificate or to the Chief Executive before he grants a licence.

PERSONS PROPOSING TO MARRY

| | |
|----------|----------|
| Name: | Name: |
| Age: | Age: |
| Address: | Address: |

**To: Registrar of Marriages,
Hong Kong**

I, being the father/mother/lawful guardian of the abovenamed, who is years of age, and being the person whose consent to his/her marriage is by law required, do hereby give my consent to his/her marriage to the other person named above.

Date

Signed

Address

.....

Witnessed by me (Signature)

Occupation of Witness

Address of Witness

收集個人資料的目的 Statement of Purpose

1

收集資料的目的 Purpose of Collection



申請表內所提供的個人資料會供入境事務處作下列一項或多項的用途：—
The personal data provided in the application form will be used by Immigration Department for one or more of the following purposes: —

1. 辦理婚姻登記、翻查及簽發婚姻紀錄及有關申請；
to process the marriage registration, search and issue of marriage records, or related applications;
2. 執行有關婚姻登記的法例；
to administer the marriage registration related ordinances;
3. 實施／執行《入境條例》(第 115 章) 及《入境事務隊條例》(第 331 章) 的有關條文規定，以及履行入境管制職務，藉此協助其他政府決策局和部門執行其他法例和規例；
to administer/enforce relevant provisions of the Immigration Ordinance (Chapter 115) and Immigration Service Ordinance (Chapter 331), and to assist in the enforcement of any other Ordinances and Regulations by other government bureaux and departments through carrying out immigration control duties;
4. 在有關人士向入境事務處提出申請並提名你為保證人或諮詢人時，把你的資料供作核對用途；
to process other person's application for immigration facilities in which you are named as a sponsor or referee;
5. 供作統計及研究用途，但所得的統計數字或研究成果，不會以能辨識各有關的資料當事人或其中任何人的身份的形式提供；
以及
for statistics and research purposes on the condition that the resulting statistics or results of the research will not be made available in a form which will identify the data subjects or any of them; and
6. 供作法例規定、授權或准許的其他合法用途。
any other legitimate purposes as may be required, authorised or permitted by law.

在申請表內提供個人資料純屬自願。若你未能提供足夠的資料，本處可能無法辦理你的申請，或無從翻查或不能正確地辨別有關記項。
The provision of personal data by means of this form is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to process your application or to conduct the record search or positively identify the record.

2

資料轉交的類別 Classes of Transferees



為了執行上述的目的，你在申請表內所提供的個人資料或許會轉交其他政府決策局和部門及其他機構。
The personal data you provide may be disclosed to government bureaux, departments and other organisations for the purposes mentioned above.

3

查閱個人資料 Access to Personal Data



根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章) 第 18 及 22 條以及附表 1 第 6 原則，你有權查閱及改正個人資料。你的查閱權利包括在繳交有關費用後，索取你在申請表內所提供的個人資料的副本。
You have a right to request access to and correction of your personal data as provided for in sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Chapter 486). Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided in the application form subject to payment of a fee.

有關查詢申請表內的個人資料，包括查閱或改正，可向下列人員提出：
Enquiries concerning the personal data collected by means of the application form, including making of access and corrections, should be addressed to:

香港
金鐘道六十六號
金鐘道政府合署低座三樓
總入境事務主任(生死及婚姻登記) 執行
電話：2867 2781

Chief Immigration Officer (Births, Deaths and Marriage Registration) Operations
3rd Floor, Low Block
Queensway Government Offices
66 Queensway, Hong Kong
Tel.: 2867 2781

4

一般查詢 General Enquiries



有關申請的一般查詢，請透過以下方式與本處聯絡：
For general enquiries, please contact us at:

電話 Tel.: (852) 2824 6111
傳真 Fax: (852) 2877 7711
電郵 E-mail: enquiry@immd.gov.hk
網址 Website: www.immd.gov.hk